



Diputació de Lleida

Acció Territorial

CONVENI ENTRE LA DIPUTACIÓ DE LLEIDA, UNIÓ INTERCOMARCAL DE COMISSIONS OBRERES I L'ASSOCIACIÓ PER A L'ORIENTACIÓ, FORMACIÓ I INSERCIÓ DELS TREBALLADORS ESTRANGERS (CITE-CONC), DURANT L'ANY 2020

A Lleida, a la data de la última signatura electrònica

REUNITS

D'una part, l' Il·lm. Sr. Joan Tarn i Gilabert, president de la Diputació de Lleida, en nom i representació de la Corporació, NIF P2500000A, en virtut de les facultats que li confereix l'article 34 de la Llei 7/85, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local, en relació amb el número 3 de l'article 90 Decret legislatiu 2/2003, de 28 d'abril, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya.

D'altra part, la Sra. Cristina Rodríguez Vila, secretària general de la Unió Intercomarcal de Comissions Obreres de les Terres de Lleida, actuant en nom i representació d'aquesta entitat. La Unió Intercomarcal de Comissions Obreres de les Terres de Lleida té el domicili al carrer Enric Granados, 5, de Lleida; NIF G-08496606.

I d'altra, el Sr. Toni Mora i Núñez, president de l'Associació per a l'Orientació, Formació i Inserció dels Treballadors Estrangers (CITE-CONC), actuant en nom i representació de CITE-CONC. Aquesta associació té el domicili a Barcelona, Via Laietana, 16, 4a; CIF G-58540428.

Les tres parts es reconeixen la competència i capacitat necessàries per formalitzar aquest conveni.

MANIFESTEN

Primer .- Des de fa anys, CITE-CONC està desenvolupant una actuació molt considerable en pro de la informació, l'assessorament, i l'ajuda, en general, envers les

Signatura 1 de 1		
Joan Tarn Gilabert	25/08/2020	President

	Podeu verificar l'autenticitat d'aquest document electrònic signat digitalment a l'adreça indicada introduint el següent Codi Segur de Verificació:	
	Codi Segur de Validació	Data document: 20/08/2020
	Url de validació	https://eadmin.diputaciolleida.cat/validador/verificadorfirma.asp?NodeAbsisini=002
	Metadades	Núm. Registre sortida: SALID 2020/4582 - Data Registre: 01/09/2020 10:29:00 Origen: Origen administració Estat d'elaboració: Original

persones immigrades que resideixen, bé sigui amb caràcter temporal, o de manera continuada, a les comarques de Lleida.

Segon .- La Diputació de Lleida és conscient de l'evolució creixent del nombre de persones immigrades a les comarques de Lleida, i de la complexitat de la problemàtica que afecta a aquest col·lectiu (recerca de feina, aprenentatge de la llengua, tràmits administratius,.....), i considerant que, com a entitat local, té com a una de les seves finalitats pròpies i específiques, garantir els principis de solidaritat i d'equilibri intermunicipal en el marc de la política econòmica i social, vol continuar col·laborant amb agents socials actius i propers als ciutadans.

Tercer.- Per aquest motiu, la Diputació de Lleida, i atès que des de fa anys, col·labora amb CITE-CONC, vol continuar fent-ho, mitjançant la signatura d'aquest conveni, donat que l'actuació a desenvolupar per CITE-CONC, és una actuació subvencionable, al tractar-se d'una actuació de clar interès social per la població del territori, la qual, a dia d'avui, en un percentatge considerable, és població immigrada.

El present conveni de col·laboració és regirà per les següents

CLÀUSULES:

PRIMERA.- Objecte del conveni

L'objecte del conveni és regular la col·laboració entre la Diputació de Lleida, la Unió Intercomarcal de les Terres de Lleida de CC OO, i el CITE-CONC als efectes de facilitar informació i assessorament a les persones immigrades de les comarques de Lleida.

SEGONA .- Actuació a subvencionar i previsió de costos.

I .- Actuacions objecte de la subvenció.- Són actuacions a subvencionar, les despeses necessàries per gestionar, per part de CITE-CONC, les oficines ubicades a Lleida i Tàrrrega, amb l'objecte d'assessorar i informar a les persones immigrades de les comarques de Lleida, durant l'any 2020

II .- Previsió de costos.-Segons la previsió de costos que s'adjunta a aquest conveni, l'activitat a subvencionar l'any 2020 té un cost pressupostat de 48.200,00 euros.

TERCERA. – Quantia de la subvenció

La Diputació de Lleida aportarà 48.000,00 euros, l'any 2020 a CITE-CONC per a les activitats esmentades a la clàusula segona.

Signatura 1 de 1		
Joan Talam Gilabert	25/08/2020	President

	Podeu verificar l'autenticitat d'aquest document electrònic signat digitalment a l'adreça indicada introduint el següent Codi Segur de Verificació:		
	Codi Segur de Validació		Data document: 20/08/2020
	Url de validació https://eadmin.diputaciolleida.cat/validador/verificadorfirma.asp?NodeAbsisini=002		
	Metadades Núm. Registre sortida: SALID 2020/4582 - Data Registre: 01/09/2020 10:29:00 Origen: Origen administració Estat d'elaboració: Original		



Diputació de Lleida

Acció Territorial

L'aportació de l'any 2020 anirà a càrrec de la partida 2020 040 241 4800000 del pressupost de la Diputació

La quantitat aportada per la Diputació s'entendrà com un import cert i sense referència a un percentatge del cost total de l'actuació.

La subvenció que la Diputació de Lleida atorgui en compliment d'aquest conveni, serà compatible amb altres ajuts que CITE-CONC pugui obtenir per al mateix fi, sempre que el seu conjunt no superi la totalitat de la despesa prevista en el conveni. Amb aquesta finalitat, CITE-CONC comunicarà a la Diputació els ajuts obtinguts. Si es donés aquest supòsit, haurà d'acordar-se mitjançant addenda al present conveni, la destinació del romanent resultant de la subvenció.

QUARTA .- Obligacions de CITE-CONC

Són obligacions de CITE-CONC, les següents:

a) Assumir les obligacions derivades de la condició de beneficiari de les subvencions públiques, en atenció al caràcter de subvenció dels ajuts que s'atorguen i, en concret, el compliment de les previsions de l'article 14 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de subvencions pel que fa als aspectes següents:

- Executar les activitats objecte del Conveni.
- Justificar la realització de l'activitat i l'acompliment de la finalitat prevista al conveni.
- Sotmetre's a les actuacions de comprovació i control financer de la Diputació de Lleida i altres entitats de control competents, amb el compromís d'aportar la documentació que sigui requerida.
- Disposar dels llibres comptables, registres diligenciats i demés documentació en funció de la legislació sectorial d'aplicació.
- Conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons rebuts, amb la finalitat de facilitar les actuacions de comprovació i control.
- Acreditar que es troba al corrent de l'acompliment de les obligacions tributàries i de Seguretat Social.
- Fer constar la participació econòmica de la Diputació de Lleida en les accions de publicitat de l'objecte del Conveni.
- Procedir al reintegrament dels fons rebuts en els supòsits previstos per l'article 37 de la Llei General de subvencions.

b) Presentar a l'inici del període de vigència del Conveni, un programa de treball per a l'exercici, dirigit als treballadors immigrants en la província de Lleida

c) Presentar la memòria definitiva de l'actuació, al finalitzar la vigència del Conveni

d) Amb la finalitat de donar compliment al que disposa la normativa general de subvencions, CITE-CONC autoritza a la Diputació de Lleida perquè pugui sol·licitar les certificacions acreditatives de l'acompliment de les obligacions tributàries i de la Seguretat Social.

Signatura 1 de 1		
Joan Talarn Gilabert	25/08/2020	President

	Podeu verificar l'autenticitat d'aquest document electrònic signat digitalment a l'adreça indicada introduint el següent Codi Segur de Verificació:	
	Codi Segur de Validació	Data document: 20/08/2020
	Url de validació	https://eadmin.diputaciolleida.cat/validador/verificadorfirma.asp?NodeAbsisini=002
	Metadades	Núm. Registre sortida: SALID 2020/4582 - Data Registre: 01/09/2020 10:29:00 Origen: Origen administració Estat d'elaboració: Original

e) CITE-CONC comunicarà a la Diputació de Lleida la informació relativa a les retribucions que percebin llurs òrgans de direcció o administració amb càrrec a l'entitat, a l'efecte de fer-les públiques, en aplicació del que estableix l'article 15.2 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de Transparència, accés a la informació pública i bon govern.

A aquesta obligació se li donarà compliment amb la formalització de la "Declaració de les retribucions dels òrgans de direcció o administració de l'entitat beneficiària", segons model facilitat per la Diputació de Lleida i que caldrà presentar conjuntament amb el compte justificatiu.

CINQUENA- Obligació de publicitat

CITE-CONC es compromet a donar publicitat i difusió de la col·laboració de la Diputació de Lleida en els termes que estableix la Guia de comunicació per als beneficiaris dels ajuts de la Diputació de Lleida , i el Manual del Programa d'identificació visual de la Diputació de Lleida amb les corresponents normes d'aplicació, publicats a l'adreça <http://www.diputaciolleida.cat/la-diputacio/identitat-visual/>

Per garantir l'acompliment d'aquesta obligació, en el moment de la justificació caldrà presentar el "Document responsable de la publicitat", segons model normalitzat que es pot trobar a l'adreça <http://www.diputaciolleida.cat/231-municipis/serveis-per-al-mon-local/ajuts-directes/>

SISENA .- Lliurament de bestretes

A partir de la signatura d'aquest conveni, la Presidència de la Diputació, prèvia petició de l'entitat beneficiària, podrà autoritzar una bestreta de pagament a compte, fins a un màxim del 60 % de l'import total de la subvenció prevista al conveni.


SETENA.- Comissió de seguiment

És voluntat de les parts signatàries del Conveni, la constitució d'una Comissió paritària de seguiment, integrada per dos representats de cadascuna de les parts, a la qual podran assessorar el consell o consells comarcals corresponents, i que podrà ser convocada per qualsevol de les parts.

Les seves funcions seran:

- Concretar i fer el seguiment del programa anual d'activitats dels serveis objecte del conveni.
- Estudiar i definir, si s'escau, l'avançament de la memòria i la memòria definitiva.
- Resoldre els possibles problemes d'interpretació i compliment, en relació als compromisos adquirits en el marc del Conveni

VUITENA . – Justificació de la subvenció

Signatura 1 de 1		
Joan Talamà Gilabert	25/08/2020	President
	Podeu verificar l'autenticitat d'aquest document electrònic signat digitalment a l'adreça indicada introduint el següent Codi Segur de Verificació:	
	Codi Segur de Validació	Data document: 20/08/2020
	Url de validació	https://eadmin.diputaciolleida.cat/validador/verificadorfirma.asp?NodeAbsisini=002
	Metadades	Núm. Registre sortida: SALID 2020/4582 - Data Registre: 01/09/2020 10:29:00 Origen: Origen administració Estat d'elaboració: Original

La Diputació de Lleida, en l'exercici de les seves facultats de comprovació i control financer, podrà, en el seu cas, requerir de CITE-CONC la justificació del pagament a tercers, de les despeses de l'actuació.

DESENA. – Denúncia o modificació del Conveni

Les parts podran denunciar o modificar el present Conveni en qualsevol moment per mutu acord. Qualsevol modificació que alteri de forma important les estipulacions del present conveni haurà de formalitzar-se, per la seva validesa, per mutu acord d'ambdues parts. Qualsevol transgressió de les estipulacions d'aquest Conveni permetrà a la part perjudicada optar per l'acompliment o la resolució del mateix.

ONZENA.- Resolució del conveni.

El present acord podrà ser resolt per les causes procedents en dret i per les causes següents:

- a) El mutu acord de les parts, manifestat per escrit.
- b) L'incompliment de qualsevol de les obligacions establertes d'una de les parts signants de l'acord.
- c) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de poder dur a terme l'objecte de l'acord.
- d) Per qualsevol altra causa que prevegi la normativa vigent d'aplicació.

DOTZENA.- Revocació de l'atorgament de la subvenció


La Diputació podrà iniciar el corresponent expedient de revocació, i si s'escau de reintegrament, total o parcial, de l'atorgament de la subvenció a que es refereix aquest conveni, en el supòsit que el CITE-CONC incompleixi les obligacions derivades del mateix.

En el seu cas, l'expedient de revocació s'iniciarà amb el requeriment previ a que es refereix l'article 70.3 del Reglament general de subvencions i es tramitarà de conformitat amb els articles 91 i següents de l'esmentada disposició.

TRETZENA .- Règim de protecció de dades

CITE-CONC, mitjançant la signatura d'aquest Conveni, es compromet al compliment de les previsions legals contingudes en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de dades) i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, en relació a la recollida de dades derivada de la gestió i justificació de la subvenció objecte d'aquest Conveni, exonerant a la Diputació de Lleida de qualsevol responsabilitat derivada del seu incompliment per part del beneficiari.

Signatura 1 de 1		
Joan Talam Gilabert	25/08/2020	President

	Podeu verificar l'autenticitat d'aquest document electrònic signat digitalment a l'adreça indicada introduint el següent Codi Segur de Verificació:	
	Codi Segur de Validació	Data document: 20/08/2020
	Url de validació	https://eadmin.diputaciolleida.cat/validador/verificadorfirma.asp?NodeAbsisini=002
	Metadades	Núm. Registre sortida: SALID 2020/4582 - Data Registre: 01/09/2020 10:29:00 Origen: Origen administració Estat d'elaboració: Original



Diputació de Lleida

Acció Territorial

La Diputació de Lleida com a responsable del tractament de les dades personals aportades pel sol·licitant, es fonamenta en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de dades) i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals. En el seu compliment s'informa als interessats del següent:

1.- RESPONSABLE DEL TRACTAMENT: Diputació de Lleida, amb domicili al carrer del Carme, 26, 25007 de Lleida, Telèfon 973.249 200 i Correu electrònic: diputació@diputaciolleida.cat

2.- DELEGAT DE PROTECCIÓ DE DADES: dpd@diputaciolleida.cat

3.- FINALITAT DEL TRACTAMENT: Les dades subministrades es destinen únicament a garantir el compliment d'allò establert a la legislació general de subvencions: Gestió, control, seguiment i justificació i pagament dels expedients de subvencions atorgades per la Diputació de Lleida. També es destinaran per donar compliment al que estableix la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

4.- BASE JURÍDICA DEL TRACTAMENT: L'article 6.1.c sobre el tractament necessari per al compliment d'una obligació legal aplicable al responsable del tractament, del Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016; La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions; i la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

5.- PROCEDÈNCIA: Persones físiques/jurídiques que siguin beneficiaris de les subvencions.

6.- CATEGORIES DE DADES PERSONALS: Dades identificatives (noms, cognoms, DNI/NIF, adreça postal i electrònica, telèfon i signatura); dades professionals; dades laborals; dades econòmiques, financeres i d'assegurances.

7.- CESIONS DE DADES: Les dades subministrades podran ser cedides en els casos següents:

- Als membres de la corporació que ho sol·licitin; als jutjats i tribunals, per als efectes de resolució dels recursos judicials que es pugin interposar; al Ministeri fiscal, al Síndic de Greuges i al Síndic de Comptes, en tant que sigui necessari per a l'exercici de les seves funcions.

- A les persones que ho demanin acollint-se al que disposa la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

Signatura 1 de 1		
Joan Talam Gilabert	25/08/2020	President

	Podeu verificar l'autenticitat d'aquest document electrònic signat digitalment a l'adreça indicada introduint el següent Codi Segur de Verificació:	
	Codi Segur de Validació	Data document: 20/08/2020
	Url de validació	https://eadmin.diputaciolleida.cat/validador/verificadorfirma.asp?NodeAbsisini=002
	Metadades	Núm. Registre sortida: SALID 2020/4582 - Data Registre: 01/09/2020 10:29:00 Origen: Origen administració Estat d'elaboració: Original

- A l'Agència Estatal d'Administració Tributaria, a la Tresoreria General de la Seguretat Social, a l'Organisme Autònom de Gestió i Recaptació de Tributs Locals per tal d'acreditar estar al corrent en el compliment de les seves obligacions.

- A la Base de Dades Nacional de Subvencions, en tant que Sistema Nacional d'Informació de Subvencions.

- Al Butlletí Oficial de la Província de Lleida i al Web corporatiu, a la Seu Electrònica i al Portal de Transparència de la Diputació de Lleida.

No hi ha previstes transferències internacionals de les dades.

8.- MESURES DE SEGURETAT: La Diputació de Lleida ha adoptat les mesures tècniques necessàries per mantenir el nivell de seguretat requerit, segons la naturalesa de les dades personals tractades i les circumstàncies del tractament, amb l'objectiu d'evitar-ne l'alteració, la pèrdua, el tractament o l'accés no autoritzat tant com es pugui i sempre segons l'estat de la tècnica.

9.- TERMINI DE CONSERVACIÓ DE LES DADES: Les dades es conservaran durant el temps necessari per a acomplir amb la finalitat per a la que es van obtenir, en l'exercici de les funcions i competències del responsable, i en tot cas, durant les terminis necessaris per determinar les possibles responsabilitats que es puguin derivar.

La documentació que suporta les dades subministrades es conservaran als arxius de la Diputació de Lleida de forma indefinida, per als únics efectes de la seva conservació conforme a allò disposat a la legislació sobre arxius del sector públic i a la legislació sobre patrimoni documental cultural.

10.- DRETS: La persona usuària podrà en tot moment, exercitar els drets d'accés a les seves dades, així com també a la seva rectificació. També podrà demanar l'oposició, limitació del tractament, la portabilitat de les dades i la supressió mitjançant sol·licitud escrita a l'email del responsable del tractament de dades diputacio@diputaciolleida.cat o del Delegat de Protecció de dades personals dpd@diputaciolleida.cat.

11.- EFECTES: La falta de subministrament, per part del sol·licitant, de les dades personals requerides, al constituir un requisit legal, donarà lloc a la seva exclusió del procediment.

Així mateix pot presentar una reclamació davant l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades a través de la seva seu electrònica a www.apd.cat

CATORZENA.- Jurisdicció

Aquest Conveni té caràcter administratiu; les qüestions de litigi que poguessin sorgir respecte al compliment del mateix, seran sotmeses a la jurisdicció contenciosa administrativa.

Signatura 1 de 1		
Joan Talam Gilabert	25/08/2020	President

	Podeu verificar l'autenticitat d'aquest document electrònic signat digitalment a l'adreça indicada introduint el següent Codi Segur de Verificació:	
	Codi Segur de Validació	Data document: 20/08/2020
	Url de validació	https://eadmin.diputaciolleida.cat/validador/verificadorfirma.asp?NodeAbsisini=002
Metadades	Núm. Registre sortida: SALID 2020/4582 - Data Registre: 01/09/2020 10:29:00 Origen: Origen administració Estat d'elaboració: Original	

